

St.

# Justin Martyr Catholic Church

## Advent

As the earth brings forth its plants,  
and a garden makes its growth spring up,  
so will the Lord God make justice and praise  
spring up before all the nations.

Isaiah 61:11

December 17,  
2017

The Third  
Sunday  
of Advent

### Clergy/Clero

Rev. Joseph Robillard,  
Pastor/Parroco

Rev. Venancio Amidar,  
Parochial Vicar/Vicario Parroquial

Rev. Manuel Lopez-Gonzalez,  
Parochial Vicar/Vicario Parroquial

Rev. John Monestero,  
In residence/En residencia

Rev. Jerome Molokie,  
Sunday supply/  
Apoya los Domingos

Deacon José Ferreras  
Deacon Kalini Folau  
Díacono Ramón León

Deacon Raymond Duthoy,  
Retired

Parish Penance Service, Dec. 18  
Las Posadas, through Dec. 22  
Simbang Gabi Masses, through Dec. 24

See details inside

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. - Photos: © Freepik

DECEMBER 17, 2017

### Parroquia de San Justino Mártir y Misión del Sagrado Corazón

#### Masses

##### Saturday Vigil:

5:30 p.m. (English), 7 p.m. (Spanish)

##### Sunday: 6:45, 8, & 11 a.m.,

12:30 & 5:30 p.m. (English)  
9:30 a.m., 2 p.m., & 7 p.m. (Spanish)

##### Monday-Friday: 6:30 & 8:30 a.m. (English)

##### Saturday: 8:30 a.m. (English)

##### Devotion to Our Lady of Perpetual Help:

Mass every Wednesday at 6:30 p.m.,  
preceded by 6 p.m. Rosary and  
Novena

##### Confessions:

Saturdays, 3:30-5 p.m. (English/Spanish)  
or by appointment

Adoration: First Fridays, after 8:30  
a.m. Mass until 8 a.m. Saturday.

#### En la Iglesia de San Justino

##### Misas en Español

Sábado: 7 p.m. (Vigilia del Domingo)

Domingo: 9:30 a.m., 2 p.m., 7 p.m.

Hora Santa: Jueves, 7:30 p.m.

Confesiones: Sábado: 3:30-5 p.m.

#### En la Misión

##### del Sagrado Corazón

10852 Harcourt Ave., Anaheim CA 92804

Misas: 7 p.m. Lunes, Martes,  
Miercoles, y Viernes

Rosario: Lunes a Viernes, 5:30 p.m.

Confesiones: Viernes, 6-6:45 p.m.

##### Adoracion del Santisimo

Sacramento: Cada Viernes primero  
después de la misa de las 7 p.m.  
concluyendo el Sábado a las 6 a.m.

La Oficina de la Misión del Sagrado  
Corazón está cerrada. Para información y  
asistencia, por favor de llamar o dirigirse a  
la oficina Parroquial de San Justino Mártir.



2050 West Ball Road, Anaheim, California 92804  
714-774-2595 www.saintjustin.org

## Join us for these Events and Activities at St. Justin Martyr Church and Sacred Heart Mission

<p><b>Sunday, December 17</b></p> <p><b>Simbang Gabi reception:</b> 6 a.m., hall.</p> <p><b>Filipino Cursillo:</b> 9 a.m., hall.</p> <p><b>RCIA dismissal:</b> 11:30 a.m., chapel.</p> <p><b>Las Posadas:</b> 12 p.m., M. Salon 0,1,2,3,4</p> <p><b>Cenacle meals for the hungry:</b> 2:30-3:30 p.m., shelter.</p> <p><b>Couples for Christ:</b> 3 p.m., SRE rm.</p>	<p><b>Monday, December 18</b></p> <p><b>Simbang Gabi reception:</b> 6 a.m., youth rm.</p> <p><b>Sewing:</b> 9 a.m., SRE</p> <p><b>La Coronilla de la Divina Misericordia:</b> 3 p.m., M. Iglesia.</p> <p><b>Rosario:</b> 5:30 p.m., M. Iglesia.</p> <p><b>Adult Choir:</b> 6 p.m., youth rm.</p> <p><b>Hospitalidad Domingo 9:30 a.m.:</b> 6 p.m., rm. A, patio.</p> <p><b>Anchor core:</b> 6:30 p.m., rm. C.</p> <p><b>Parish Penance Service:</b> 7 p.m., church.</p> <p><b>JOYAS:</b> 7 p.m., hall.</p> <p><b>Brotherhood of St. Dismas:</b> 7 p.m., rm. B.</p> <p><b>Las Posadas:</b> 7:30 p.m., M. Salon 0,1,2,3,4</p> <p><b>Jovenes para Cristo, equipo:</b> 8 p.m., M. Iglesia.</p>	<p><b>Tuesday, December 19</b></p> <p><b>Simbang Gabi reception:</b> 6 a.m., youth rm.</p> <p><b>La Coronilla de la Divina Misericordia:</b> 3 p.m., M. Iglesia.</p> <p><b>Rosario:</b> 5:30 p.m., M. Iglesia.</p> <p><b>Children's Faith Formation:</b> 6 p.m., school, SRE rm.</p> <p><b>Anchor:</b> 6 p.m., hall.</p> <p><b>Singers for Jesus and Mary:</b> 6:30 p.m., church.</p> <p><b>Grupo de Oracion, Jovenes Adultos:</b> 7 p.m., M. Salon 1.</p> <p><b>Lectores:</b> 7 p.m., M. Salon 2.</p> <p><b>JOYAS choir:</b> 7 p.m., hall mtg. rm.</p> <p><b>RCIA, RICA, Adult Confirmation:</b> 7 p.m., rm. A,B,C, chapel.</p> <p><b>Las Posadas:</b> 7:30 p.m., M. Salon 0,1,2,3,4.</p> <p><b>Grupo de Oracion:</b> 8 p.m., M. Iglesia.</p> <p><b>Jovenes para Cristo, oracion:</b> 8 p.m., M. Salon 3.</p>	<p><b>Wednesday, December 20</b></p> <p><b>Simbang Gabi reception:</b> 6 a.m., youth rm.</p> <p><b>La Coronilla de la Divina Misericordia:</b> 3 p.m., Mision Iglesia.</p> <p><b>Rosario:</b> 5:30 p.m., M. Iglesia.</p> <p><b>Coro, Angeles de Dios:</b> 6 p.m., M. Salon 1.</p> <p><b>JOYAS Mesa:</b> 7 p.m., youth rm.</p> <p><b>Boy Scouts &amp; Cub Scouts:</b> 7 p.m., hall mtg. rm.</p> <p><b>Grupo de Oración, reunion de servidores:</b> 7 p.m., rm. B.</p> <p><b>Adult Choir:</b> 7:30 p.m., church.</p> <p><b>Las Posadas:</b> 7:30 p.m., M. Salon 0,1,2,3,4.</p> <p><b>Jovenes para Cristo, cocina:</b> 8 p.m., M. Salon 2.</p> <p><b>Jovenes para Cristo, coro:</b> 8 p.m., M. Iglesia.</p>	<p><b>Thursday, December 21</b></p> <p><b>Simbang Gabi reception:</b> 6 a.m., youth rm.</p> <p><b>Confessions:</b> 9:30-11 a.m.</p> <p><b>La Coronilla de la Divina Misericordia:</b> 3 p.m., Mision Iglesia.</p> <p><b>Rosario:</b> 5:30 p.m., M. Iglesia.</p> <p><b>Faith Formation Christmas Mass rehearsal:</b> 6 p.m., church.</p> <p><b>Singers for Jesus and Mary:</b> 6:30 p.m., youth rm.</p> <p><b>Ministros de Eucaristia:</b> 7 p.m., SRE rm.</p> <p><b>Hora Santa:</b> 7:30 p.m., church.</p> <p><b>Las Posadas:</b> 7:30 p.m., M. Salon 0,1,2,3,4.</p>	<p><b>Friday, December 22</b></p> <p><b>Simbang Gabi reception:</b> 6 a.m., youth rm.</p> <p><b>Parish Office CLOSED</b> from 11 a.m.-3 p.m.</p> <p><b>La Coronilla de la Divina Misericordia:</b> 3 p.m., M. Iglesia.</p> <p><b>Youth Music Workshop:</b> 4 p.m., youth rm.</p> <p><b>Rosario:</b> 5:30 p.m., M. Iglesia.</p> <p><b>Adult choir:</b> 6:30 p.m., church.</p> <p><b>Simbang Gabi set up:</b> 7 p.m., hall.</p> <p><b>JOYAS:</b> 7 p.m., SRE rm.</p> <p><b>Coro, Alpha y Omega:</b> 7 p.m., youth rm.</p> <p><b>Grupo Guadalupano:</b> 7 p.m., M. Salon 2.</p> <p><b>Faith Formation parents support group:</b> 7 p.m., A.</p> <p><b>Las Posadas:</b> 7:30 p.m., M. Salon 0,1,2,3,4.</p> <p><b>Jovenes para Cristo,</b> 8 p.m.: Crecimiento, M. Salon 0. Dicipulado, M. Iglesia. Predicacion, M. Salon 1. Niños, M. Salon 4.</p>	<p><b>Saturday, December 23</b></p> <p><b>Simbang Gabi reception:</b> 6 a.m., hall.</p> <p><b>Children's Christmas Mass practice:</b> 12 p.m., church.</p> <p><b>Legion of Mary:</b> 4 p.m., rm. D.</p> <p><b>RICA dismissal:</b> 7 p.m., chapel.</p> <p><b>Simbang Gabi set up:</b> 7 p.m., hall.</p>
--	--	--	--	--	--	--

### This week's Masses (English) at St. Justin Martyr Church

DATE	MASS	INTENTIONS	LITURGICAL DAY	READINGS	<i>We pray for the sick and for those who care for them:</i>	
<b>Monday, Dec. 18</b>	5 a.m.	Simbang Gabi			Cristina Canales, Eric Garcia, Clementina Gonzalez, Gene Heather-ton, Shirley Hunt, Rita Muzikar, Linda Moreno, Anya Nanayahkara, Lily Rodriguez, Sherwin Adan, Luciano Avalos, Fred Bowman, Faith Alonso, Alfred & Ruth Campos, Barbara DeSantos, Gabriela Hernandez, Dee Mattern, Rosemary Mendoza, Art Narmi, Teresa Runte, Marilyn St. Paul, Belen Sanchez, Jennifer Aleandri, Lorna Boulger, Yolanda Campos, Valentin Castellano, Sinatra Cornelius, Liz & Cecilia Delfin, Ed Doctor, Deacon Ray and Pat Duthoy, Marlene Figueroa, Ralph Goeke, Vicky Laurel, Rose Lopez, Jonathan Martinez, Richard Mindrum, Maria del Refugio Onofre, Chayito Puentes, Gustavo Pulido, Cynthia Rodarde, and for those in harm's way especially those in service to our country and community.	
	6:30 a.m.	Louise McDonald †		Jer 23:5-8; Mt 1:18-25		
	8:30 a.m.	John Franklin Bell †				
<b>Tuesday, Dec. 19</b>	5 a.m.	Simbang Gabi				
	6:30 a.m.	Clara Gaid †		Jgs 13:2-7, 24-25a; Lk 1:5-25		
	8:30 a.m.	Isidro & Macaria Orea †				
<b>Wednesday, Dec. 20</b>	5 a.m.	Simbang Gabi				
	6:30 a.m.	Ethan Thompson		Is 7:10-14; Lk 1:26-38		
	8:30 a.m.	Tony & Menchie Gacad				
	6:30 p.m.	Cancelled				
<b>Thursday, Dec. 21</b>	5 a.m.	Simbang Gabi				
	6:30 a.m.	Menino Fernandes †	St. Peter Canisius	Sg 2:8-14; Lk 1:39-45		
	8:30 a.m.	Charles Galvin †				
<b>Friday, Dec. 22</b>	5 a.m.	Simbang Gabi				
	6:30 a.m.	Gasper Fernandes †		1 Sm 1:24-28; 1 Sm 2:1, 4-8abcd; Lk 1:46-56		
	8:30 a.m.	Susan Heinis †				
<b>Saturday, Dec. 23</b>	5 a.m.	Simbang Gabi	St. John of Kanty	Mal 3:1-4, 23-24; Lk 1:57-66	<b>LECTORS</b>	<b>ALTAR SERVERS</b>
	8:30 a.m.	Mary Young & Lillian Corsen †			Manigque, Miraflo	Team 2
	5:30 p.m.	Frances Witt †				
<b>Sunday, Dec. 24</b>	5 a.m.	Simbang Gabi				
	6:45 a.m.		Fourth Sunday of Advent	2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16; Ps 89:2-5, 27, 29; Rom 16:25-27; Lk 1:26-38	Willis, Orth	Team 4
	8 a.m.	Past and present priests of St. Justin			Gassman, Wesseln	Team 6
	11 a.m.	Greg and Justin April †			Yuvienco, Tuita	Team 9
	12:30 p.m.	Jocelyn Flores †			Tesoro, Nuccitelli	Team 18
	4 p.m.	Christmas Mass	The Nativity of the Lord (Christmas)	Is 62:1-5; Ps 89:4-5, 16-17, 27-29; Acts 13:16-17, 22-25; Mt 1:1-25	Children's Mass	
6 p.m.	Christmas Mass			Sign up		

**Parish Phone Numbers  
and Information**

**St. Justin Martyr Parish website:**  
www.saintjustin.org

**Parish Office: 714-774-2595**

Monday-Friday,  
9 a.m.-12 p.m., 1:30-5:45 p.m.  
Saturday, 9:30 a.m.-12 p.m., 1:30-5:45 p.m.  
Sunday, 9 a.m.-1:30 p.m.

**School Office: 714-772-4902**

www.sjm-k8.com  
Janet J. Balsis, Principal,  
jjbalsis@sjm-k8.com

**Faith Formation Office:**

**714-535-6111**  
Sandra Gutierrez, Director of Faith Formation,  
714-774-2595 ext. 118  
sgutierrez@saintjustin.org

**Youth / Adolescent Faith Formation:**

**714-774-2407**  
Fabiola C. Flores, Coordinator,  
fflores@saintjustin.org  
*Facebook:* Anchor St. Justin Martyr  
*Twitter:* @sjm\_anchor  
*Instagram:* @anchoryouthministry  
*YouTube:* AnchorSJM

**Adult Faith Formation:**

**714-678-3426**  
Deacon Jose Ferreras, Coordinator,  
jferreras@saintjustin.org

**Funeral & Bereavement Ministry:**

**714-678-3426** and  
**Senior Ministry, "Young at Heart":**

**714-678-3426**  
Deacon Jose Ferreras, Coordinator,  
jferreras@saintjustin.org

**Secret Fire / Young Adults:**

**562-857-7261** Alejandra, Coordinator,  
abolivar2002@yahoo.com

**St. Vincent de Paul help line:**

**657-243-3100**

**Baptisms (English):** Contact the Parish Office or go to www.saintjustin.org at least six weeks in advance for guidelines and forms.

**Marriages:** Arrange with a priest or deacon at least six months in advance. Information at www.saintjustin.org and in the Parish Office.

**Bulletin:** Submit articles to the Parish Office or to ikramer@saintjustin.org. All are subject to editing and approval. Monday, 5 p.m. deadline unless otherwise noted.

**St. Justin Parish App:** go to myParish at the App Store or Google Play

**Diocese of Orange:** rcbo.org

**OC Catholic newspaper:** occatholic.com

**Christ Cathedral:**  
ChristCathedralCalifornia.org

# Parish Penance Service

(bilingual)

**Mon. Dec. 18, at 7 p.m.**

Experience God's healing forgiveness in the Sacrament of Reconciliation. Ready your hearts in preparation for the coming of Christ. This is an opportunity to slow down, find spiritual refreshment and peace in the midst of the hustle and bustle of this month.



**Many priests will be available to hear confessions in English and Spanish.**

**Confessions also on these dates:** --Saturdays from 3:30-5 p.m.

--Thursday, Dec. 21, from 9:30-11 a.m.

**At Misión Sagrado Corazon:** --Friday, Dec. 22, from 6-6:45 p.m.

**Penance Services at nearby parishes, all at 7 p.m.:**

--December 18: Christ Cathedral, Garden Grove, and St. Irenaeus, Cypress

--December 19: St. Pius V, Buena Park, and St. Columban, Garden Grove

--December 20: St. Anthony Claret, Anaheim

--December 21: St. Mary's, Fullerton

# Advent Penance Service



## Second collection today for our parish electric bill



Power up the parish! Please help us with this major expense by contributing to our monthly second collections to help cover the costs of our parish electric bill. **Dec. 17...**

Jan. 20/21... Feb. 10/11... March 17/18... April 21/22...

**Lectors, Extraordinary Ministers of Holy Communion, and Altar Servers:** Please sign up to serve at our Christmas Masses.

**Masses on December 24 before 4 p.m. are for the Fourth Sunday of Advent. They are not Christmas Masses.**

## We Pray for the Deceased

Please pray for these members of our parish family who passed away recently:

*Veronica Sandoval Ceja,*

*Marcelina Cervantes,*

*The Most Rev.*

*Dominic Mai Luong, D.D.*

May their souls and all the souls of the faithful departed rest in peace.

**TODAY'S READINGS**

**First Reading** — As a garden makes its growth spring up, so will GOD make justice spring up before all the nations (Isaiah 61:1-2a, 10-11).

**Psalm** -- My soul rejoices in my God (Luke 1:46-50, 53-54).

**Second Reading** -- Do not quench the Spirit. Do not despise prophetic utterances. Test everything; retain what is good (1 Thessalonians 5:16-24).

**Gospel** -- I am the voice of one crying out in the desert, make straight the way of the Lord (John 1:6-8, 19-28).

The English translation of the Psalm Responses from Lectionary for Mass (c) 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

**REJOICE**

Isaiah proclaims truly good news to us! God's coming brings not sadness, guilt, fear, wrath, or condemnation. No, God's coming is a source of comfort and joy. Saying it once is not enough, for today's readings are full of joy. Mary's Magnificat substitutes for our psalm today, and our second reading encourages us to rejoice, to give thanks and praise. This is the root meaning of the Greek word for eucharist. We are urged to rejoice and give thanks, because the coming of the Lord brings joy, healing, liberty, release, vindication. It makes the very earth spring up with new life! Good tidings! Copyright (c) J. S. Paluch Co., Inc.

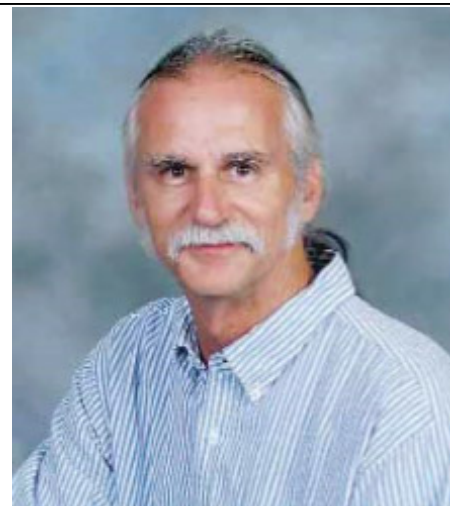
**TREASURES FROM OUR TRADITION**

Last week, we looked at a form of nativity scene called a presepio, characterized by framing the crèche of Jesus with a vast array of personalities and a rich geographical context. The tradition was carried to the New World, and finds very rich expression in Latin America today. While in Europe the presepio was reserved mostly to the homes of wealthy nobles and great churches, in Latin America it was claimed by the poor and expressed the skills of native artisans. In Mexico, you can still find clay figures in every village market. In a way, the native people took the religion of Spanish rule and baptized it with their Indian culture by surrounding the crib of Jesus with local geography and people. In Brazil, where Christmas falls in summer, the figure of the baby Jesus is wrapped in gold and gems, and set on a hillside surrounded by flowers and animals of all kinds. Sometimes there is a double presepio, presenting both Nativity and Crucifixion.

In some places in Latin America, even non-religious people take care to have a presepio in the home, sometimes dedicating one whole room in the house or apartment to the scene. Some cities have markets where people from the countryside sell plants and figurines. In Cuzco, churches and families provide hot chocolate for the children of the poor who come down to help create the nativity scenes. In Paraguay, the baby Jesus grows--the small infant who arrives on Christmas Eve is replaced at New Year with a toddler Jesus who holds in one hand the globe and in the other a cross. Few Christmas traditions have the vitality and variety of presepios and crèches honoring the Nativity. --Rev. James Field, Copyright (c) J. S. Paluch Co.

*Thank you for a job well done!*

**Dennis Elliott, our parish Plant Manager and Maintenance Supervisor, is retiring after thirty years.**



If you have walked anywhere on our parish property you have benefitted from the expertise, knowledge, craftsmanship, and hard work of Dennis Elliott. Hired by Monsignor O'Connor on Jan. 1, 1987, Dennis learned the "ins and outs" of all parts of St. Justin church and school property as well as Sacred Heart Mission. His understanding of many areas of repair, maintenance, and upgrades have helped all of us to continue to use our aging buildings and properties in a safe and well maintained manner.

We were very fortunate to have Dennis' wide ranging skill set for our parish for so many years. We will miss his smiling face checking in on all of us every day. **Thank you, Dennis, for your 30 years of service and a job well done.**

*We also welcome our new Maintenance Supervisor, Mavie Corral. We look forward to working with you.*



**Simbang Gabi**

*A Novena of Advent Masses  
December 17-24 at 5:00 a.m.  
English Masses*

As part of our Advent preparation for the coming birth of our Lord Jesus Christ, St. Justin Martyr Church and the Filipino Community cordially invite you to a Novena of traditional Advent Dawn Masses (Simbang Gabi).

This Novena is a Filipino spiritual tradition. It expresses the love of the people for God through his mother, Mary, as we gather in prayerful anticipation of the Christmas miracle. You are invited to attend this Novena and more importantly participate and get involved in this joyful parish activity.

**Daily potluck fellowship receptions** will follow the Masses.

# Advent and Christmas Schedule

## A Message from our Pastor

“The angel said to them, “You have nothing to fear!” (Luke 2:10)

The challenge of our time is wrapped up in the question of whom do we trust. The celebration of the birth of our Savior, Jesus Christ, is our annual renewal of remembering that in the midst of all that is happening in our lives -- the worries, the fears, the uncertainties -- the Lord is with us, Emmanuel! I hope that these words remind you what the angel said to the shepherds, “You have nothing to fear!”

The priests and staff of our parish are here to help you remember that we can trust the Lord and to assist you in renewing the joy of knowing the Lord Jesus cares so deeply for each and every one of you. We hope you will take advantage of all of our Advent activities as we prepare for the celebration of Christmas and will join us in singing praise to God for the gift of child Jesus born to us this day in Bethlehem.

Sincerely Yours, Fr. Joe Robillard

## Confessions

**Parish Penance Service:  
Monday, Dec. 18 at 7 p.m.**

--Saturdays: from 3:30-5 p.m.  
--Thursday, Dec. 21, 9:30-11 a.m.

--At *Misión Sagrado Corazon*:  
Friday, 22: 6-6:45 p.m.

## Las Posadas

*(Spanish)*

**Dec. 17:** 12 noon at Sacred Heart  
**Dec. 18, 19, 20, 21, 22:**  
7:30 p.m. at Sacred Heart

## Parish Office Holiday hours

**Friday, Dec. 22:**  
Closed from 11 a.m.-3 p.m.  
**Dec. 25:** CLOSED  
**Jan. 1:** CLOSED

## Simbang Gabi Novena of Masses

**Dec. 17-24** at 5 a.m. *(English)*

## Special Collections:

**Toy and Food Drive:** Our St. Vincent de Paul Society is collecting toys, gift cards, and food for distribution to the less fortunate who live within our parish boundaries. Toys are for children age 0-14. Gift cards preferred for the teens. Donations can be brought to the Parish Office.

**Gift cards needed:** Our Cenacle group prepares and serves meals on Sundays for those in need. They are **requesting \$10 gift cards** to local fast food restaurants or grocery stores, which will be given to the less fortunate. Please bring donations to the Parish Office.

## Christmas Masses

**Christmas Eve,  
Sunday, Dec. 24:**

*(Masses before 4 p.m.  
are for the Fourth  
Sunday of Advent)*

English: **4 p.m.**

*(Children's Mass)*

**6 p.m.**

Spanish: **8 p.m.**

*(Children's Mass)*

**10 p.m.**

**Christmas Day,**

**Monday, Dec. 25:**

English: **12 a.m. midnight**

**6:45 a.m.**

**8 a.m.**

**11 a.m.**

**12:30 p.m.**

Spanish: **9:30 a.m.**

**2 p.m.**

*(No evening  
Mass)*



**eGiving with Faith Direct**

Many of you are aware and take advantage of the convenience of electronic giving to our parish and we are grateful for that. We believe it is time to upgrade to a more streamlined online provider for our eGiving needs through *Faith Direct*. For those of you who have yet to join us in giving online, I strongly encourage you to do so. Here's why:

*Faith Direct* enables parishioners to make your Church contributions through either direct debit from your checking/savings account or through your credit/debit card. No more writing checks or searching for envelopes on the way out the door. Now you can apply the convenience of direct debit to your parish offerings in much the same way as you may now use it to make your mortgage, car or tuition payments.

*Faith Direct* also offers you personalized offertory cards to replace your envelopes for the collection basket.

Please join me in enrolling by responding to the mailing you will receive or visit [www.faithdirect.net](http://www.faithdirect.net) to enroll securely online. Our parish code is **CA879**.

God Bless You!  
Rev. Joseph Robillard



**eGiving con Faith Direct**

Muchos de ustedes son conscientes y aprovechan de las donaciones electrónicas para donar a nuestra parroquia y se las agradecemos. Creemos que es hora de actualizar

nuestro sistema de donaciones electrónicas por cambiar a otro proveedor: *Faith Direct*. A los que no se han unido a "eGiving", les animamos a inscribirse en *Faith Direct*. Aquí sabrán por qué:

Con *Faith Direct*, se puede contribuir a las colectas a través de una cuenta corriente o con una tarjeta de crédito. Ya no es necesario ni escribir un cheque ni buscar sobres el domingo por la mañana. Ahora se puede aprovechar la conveniencia del débito directo para contribuir a la colecta parroquial de una manera parecida al pago de la hipoteca y la matrícula de la universidad.

Además, *Faith Direct* ofrece cartas personalizadas para sustituir el uso de sobres para la canasta de la colecta.

Espero que Uds. se inscriban conmigo en el programa por responder al correo que van a recibir o por visitar [www.faithdirect.net](http://www.faithdirect.net) para inscribirse en línea de manera segura. Nuestro código parroquial es **CA879**.

¡Qué dios les bendiga!  
Rev. Joseph Robillard

**Please save your recyclable aluminum cans and plastic bottles.**

Deacon Ray collects recyclable containers and turns them in at the recycling center. The money he gets is given to our St. Vincent DePaul Society, which helps those in need in our parish. If you have containers to donate you can give them to Deacon Ray who usually attends 8:30 a.m. daily Mass, 8 a.m. Sunday Mass, or you can turn them in at the Parish Office.

**WHY CHOOSE ST. JUSTIN MARTYR SCHOOL?**

At St. Justin Martyr School God is part of our daily curriculum. We partner with parents and work to design an educational program to meet the needs of each learner. What does SJM offer?

- A loving, caring professional faculty and staff
- Faith-centered curriculum, Preparation for Sacraments
- 1 to 1 Technology
- America on Track Physical Education
- Sports
- Lifelong Friendships
- Field Trips
- Parent Involvement
- Financial Aid

Stop by for a tour or call if you have questions. **714-772-4902**



**Are you a caregiver for someone with memory loss?**

*Come to a discussion group.*

If you are a family caregiver or a friend of a person with dementia, this informal meeting offers resources for problem solving, educational information, and emotional support. Come as you are and meet other caregivers with related concerns, in an atmosphere of faith-based support. The meetings will be on Wednesday, **Dec. 20**, and into next year. We meet from 2-3:30 p.m. in Mercy Center, room 1D of the Diocesan Pastoral Center, 13280 Chapman Ave., Garden Grove. For information call Patty at 714-349-5517.

There is also a support group that meets at Our Lady Queen of Angels Church in Newport Beach. They meet on the 1st Tues. of the month at 7 p.m. Contact the parish office at 949-644-0200 for information.

**Homeless Persons' Interreligious Memorial Service**

On **Thursday, December 21, 2017 at 7:00 p.m.**, the Diocese of Orange, along with Our Father's Table and HomeAid Orange County, will be hosting the "Homeless Persons' Interreligious Memorial Service." To provide the name of someone you know who has lost their life on the streets in Orange County this past year (so they can be acknowledged in the service) or to RSVP, contact Esther at 714-282-6001 or by email at [eramirez@rcbo.org](mailto:eramirez@rcbo.org)

**Diocesan Wedding Anniversary Mass**

All are invited to attend the Mass which celebrates the joy of Christian marriage. This Mass is especially intended for those celebrating 15+ years in 2018. It will be held on **Friday, February 9, 2018, at 7:00 p.m.** in the Arboretum at Christ Cathedral. Bishop Vann and Auxiliary Bishop Freyer will be the celebrants, and anniversary couples will have the opportunity to take a photo with one of them.

**Mi espíritu se alegra en Dios, mi Salvador**

**Hubo un hombre enviado por Dios.** Adviento es el tiempo de dar testimonio, aun en medio de los conflictos. Tanto en los tiempos pasados como en el presente, debemos darnos cuenta que no estamos libres de los ataques de las tinieblas. Ser testigo es tomar conciencia y prepararnos para esta llegada de la Luz y de la Vida que viene a este mundo. Adviento es el tiempo de anunciar a todos la proximidad de esta buena noticia; es el tiempo de esperar como una sola familia al Dios que viene.

**El Bautista no era la Luz.** Esto se afirma claramente porque algunos le atribuían esa característica que corresponde a Jesús. Es interesante observar que, rechazando esta identificación del Bautista, el Evangelio no le niega al Profeta su importancia y grandeza. Lo considera: ¡nada menos que un enviado de Dios! El Evangelista, por tanto, ve en el Bautista a un testigo. De esta manera su mención en el Prólogo no es solo para dirigir el pensamiento a la historia, sino para introducir el tema del testimonio.

**El espíritu del Señor esta sobre mí, porque me ha ungido.** El profeta expresa líricamente y con fuerza la misión que ha recibido-**primera lectura**-Sabe que fue elegido por Dios y revestido del Espíritu, consagrado con la unción para anunciar a los pobres el gozoso anuncio: Dios está por sanar, liberar y otorgar un año de gracia. La liturgia del Adviento nos dice: esperamos a quien el profeta ha anunciado, a Jesús; ha visto posarse sobre El al Espíritu en el día de su Bautismo en el río Jordán. De este Espíritu recibe su misión: anunciar la Buena Noticia a los pobres, sanar y liberar a los enfermos. Él es el Germen de justicia que hace renacer la vida en el Jardín de Dios.

**Confesiones en San Justino** (bilingüe)

**SERVICIO PENITENCIAL PARROQUIAL:**

Lunes, 18 de Dic. a las 7 p.m.

**HORARIO DE CONFESIONES:**

Jueves, Dic. 21, 9:30 - 11 a.m

Sábado, Dic. 23: 3:30 - 5 p.m.

*Confesiones en la Misión:*

Viernes, Dic. 22: 6 - 6:45 p.m.

**Las Posadas**

Dic. 17: 12 p.m. en la Misión

Dic. 18, 19, 20, 21, 22: 7:30 p.m. en la Misión

**Misas de Adviento**

**Misas de Simbang Gabi:**

(Inglés) Dic. 17 á 24: 5 a.m. en San Justino

**Misas de Navidad**

**Noche Buena, Domingo, 24 de Dic.:**

(Las misas antes de las 4 pm son para el 4º Domingo de Adviento)

(Español) — 8 p.m. (Misa para los niños)  
10 p.m.

(Inglés) — 4 p.m. (Misa para los niños), 6 p.m.

**Día de Navidad, Lunes, 25 de Dic.:**

(Español) — 9:30 a.m.

2 p.m.

(Inglés) — 12 a.m. medianoche

6:45 a.m., 8 a.m., 11 a.m. 12:30 p.m.

(No hay Misa por la tarde)

Misas en Español				
FECHA	TIEMPO	INTENCIONES	LECTURAS	DÍA LITURGICO
Lunes Dic. 18	7 p.m. Sagrado Corazon	NO MISA	Jer 23:5-8; Mt 1:18-25	
Martes Dic. 19	7 p.m. Sagrado Corazon	Rufino Morales ☩	Jue 13:2-7, 24-25a; Lc 1:5-25	
Miércoles Dic. 20	7 p.m. Sagrado Corazon	Oscar Zamora ☩	Is 7:10-14; Lc 1:26-38	
Jueves Dic. 21	7:30 p.m. San Justino	Hora Santa		San Pedro Canisio
Viernes Dic. 22	7 p.m. Sagrado Corazon	Gabriel Cortez Contreras, Venancio Flores ☩	1 Sm 1:24- 28; 1 Sm 2:1, 4- 8abcd; Lc 1:46-56	
Sábado Dic. 23	7 p.m. San Justino	Angelina Villanueva, Maria Dolores Hi- gareda, Israel Garcia, Consuelo y Julia Gutierrez, Jose, Catalina y Jesse Rojas, Antonio Villanueva, Rafael Aceguera ☩	2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16; Sal 89 (88):2 -5, 27, 29; Rom 16:25- 27; Lc 1:26-38	4º Domingo de Adviento
Domingo Dic. 24	9:30 a.m. San Justino	Mauricio Ceja y Daria de la Cruz ☩	Lc 1:26-38	La Natividad del Señor
	2 p.m. San Justino	Antonio Monarez ☩		
	6 p.m. San Justino	La Natividad del Señor	Is 62:1-5; Sal 89 (88):4-5, 16-17, 27-29; Hch 13:16-17, 22-25; Mt 1:1- 25 [18-25]	
	8 p.m. San Justino	La Natividad del Señor		

**Oficina de la  
San Justino Mártir:  
714-774-2595  
www.saintjustin.org**

Horas de Oficina:  
Durante la semana:  
9 a.m.-12 p.m. y 1:30-5:45 p.m.  
Sábado: 9:30 a.m.-12 p.m. y  
1:30-4:30 p.m.  
Domingo: 9 a.m.-1:30 p.m.

**La Oficina** de la Misión del Sagrado Corazón está cerrada. Para información y asistencia, por favor de llamar o dirigirse a la oficina Parroquial de San Justino Mártir.

**Oficina de Formación de Fe: 714-535-6111**  
Sandra Gutierrez, Directora de Formación de Fe,  
714-774-2595 ext. 118 sgutierrez@saintjustin.org

**Ministerios de Jóvenes/ Adolescentes: 714-774-2407**  
Fabiola Flores, Coordinadora, fflores@saintjustin.org  
Facebook: Anchor St. Justin Martyr Twitter: @sjm\_anchor  
Instagram: @anchoryouthministry YouTube: AnchorSJM

**Formación de Fe para Adultos: 714-678-3426**  
Diacono José Ferreras, Coordinador, jferreras@saintjustin.org

**Bautismos:** Dos veces al mes. Informes en la oficina del San Justino y www.saintjustin.org

**Bodas:** Hablar con el sacerdote o el diácono con seis meses de anticipación. Informes en la oficina del San Justino y www.saintjustin.org

**Boletín:** Someta los artículos a ikramer@saintjustin.org o a la oficina parroquial. Todos son sujetos a ser editados y aprobados. La fecha límite es el lunes a las 5 p.m. Sométalos en Español o Inglés. Si se necesita traducción, sométalos 2 semanas de anticipación.



## REFLEXIONES SOBRE LA PALABRA

*Ser instrumentos de Dios*

### Isaías 61:1-2A, 10-11

Normalmente se ungía a los reyes y los sacerdotes, pero en este caso, el ungido es un profeta. Este es enviado a anunciar la Buena Noticia, que tiene elementos de consolación y reconstrucción, así como un cambio total de la situación. En Israel se debía celebrar, por ley, cada 49 años el año jubilar, que incluía el perdón de deudas, la liberación de los esclavos y el retorno a la propiedad familiar. Parece ser que esta práctica no se cumplía hacía mucho tiempo puesto que, aunque para los deudores y los pobres suponía gran alegría, lógicamente los propietarios y acreedores no pensaban igual. El anuncio contiene varios temas proféticos que son recurrentes en el mensaje de salvación: Dios cuida de los afligidos, Dios salva a través de las obras de seres humanos; Dios cumple todas sus promesas y todo se logra por medio de la gracia de Dios.

### 1 Tesalonicenses 5:16-24

La profecía es el don de pronunciar la palabra de Dios. A menudo era algo difícil porque llamaba a la conversión y muchas veces los profetas se resistían a hacerlo, porque incluso en comunidades de creyentes no siempre se aceptaba el desafío de cambiar la vida. La carta termina recordando el don del Espíritu que es la alegría que debe caracterizar su vida de cristianos. Les recomienda mantener el ritmo de oración y de acción de gracias, sin apagar el fuego del Espíritu.

### Juan 1:6-8, 19-28

El autor toma un texto conocido de Isaías que habla de allanar el desierto, para que los exiliados puedan regresar de Babilonia, y lo convierte en descripción del ministerio del Bautista; pero enseguida declara que él es solo el precursor y no el Mesías. El evangelista comienza a contar los sucesos del comienzo del ministerio de Jesús. Algunos quieren ver aquí una nueva creación. Las autoridades judías enviaron a emisarios para investigar el ministerio de Juan, quien les confesó que Jesús era el Mesías y no él.

**Nuestra cultura:** Los hispanos son conocidos por las fiestas. En todo momento, por cualquier motivo, hacemos fiesta. Es señal de una alegría profunda que viene de la esperanza en las promesas de Dios.

## TRADICIONES DE NUESTRA FE

El día 16 de diciembre comienza la Novena de Aguinaldos en Colombia y otras partes de Latinoamérica. La novena consiste en 9 partes que se repiten por 9 noches:

- 1- Oración inicial 4- Reflexión del día
- 2- Oración Mariana 5- Gozos
- 3- Oración de José 6- Oración al Niño Jesús
- 7- Un Salmo
- 8- Invocación final
- 9- Villancicos (cantos navideños)

Los participantes buscan aguinaldo (regalo). Para esto los colombianos tienen la costumbre de jugar "pajita en boca" buscando quien no trae una pajita en boca. La persona que no pueda mostrar que trae pajita en boca tiene que dar un regalo a quien lo descubrió. Los aguinaldos son recuerdo del regalo que nos dio Dios en su Hijo Jesús, prenda de su amor. Y si Dios nos da un aguinaldo tan grande es porque Dios no tiene pajita en boca cuando nos dice que nos ama.

En el corazón de la Novena está el refrán de Gozos:

Dulce Jesús mío / mi niño adorado  
ven a nuestras almas / ven no tardes tanto.

Muy buen mensaje para el Adviento.

--Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright (c) J. S. Paluch Co., Inc.

## Reflexiones para la homilía

Hace poco una persona buena, generosa y totalmente comprometida con servir a los demás —que trabaja y vive cada momento en función de ello— tuvo una pequeña duda. Expresó cómo a veces siente resquemor cuando no se reconocen sus acciones; y se hacía la pregunta: entonces, ¿por quién o por qué lo hago?

Ciertamente es muy difícil aceptar que después de mucho esfuerzo el trabajo que hicimos se le adscriba a otros o no se nos dé el reconocimiento merecido. Lógicamente, queremos que se haga el mínimo de justicia en reconocer a quienes merecen el mérito. Nadie quisiera pasar a segundo plano. Es muy rara la persona que se alegra de pasar desapercibida. Quien hace eso es posiblemente un santo difícil de imitar. Aún más, en la sociedad en que vivimos, donde parece que todo absolutamente tiene un precio, si no material al menos de compensación de prestigio o reconocimiento, es aún más raro encontrar personas con una actitud de desprendimiento propio total; sin embargo, las lecturas de hoy están llenas de esa difícil humildad y de una auténtica alegría.

Por un lado, el profeta cuenta todo lo que hace: los ciegos ven, los pobres son aliviados, los presos son liberados, los enfermos sanan... y pareciera que ahora va a darse la gloria a sí mismo. Dice que está desbordado de gozo, porque así como un jardín hace brotar las semillas, el Señor hará brotar la justicia. No es la justicia de reconocerle y encumbrarle a él, sino la justicia del bien y de la verdad en el mundo. El que habla en la primera lectura, demuestra una alegría desbordante y muy profunda y real, no porque el servicio que haya hecho sea algo fácil y cómodo. Tampoco es por los beneficios que le puede reportar o por la fama que le puede acarrear, sino porque sabe que ha sido un instrumento en las manos de un Dios lleno de amor, misericordia y salvación. Alguien mucho mayor que él mismo.

La misma actitud encontramos en Juan, que atrae a multitudes, las ayuda a convertirse, las desafía a vivir una vida justa y santa, pero luego da paso al Señor Jesús en quien reconoce la verdadera salvación. A todos nos toca ser instrumentos de Dios con nuestro servicio, trabajo, entrega personal y a menudo nuestro sacrificio; pero en el fondo sabemos que nosotros no hacemos nada, sino que Dios obra sus maravillas a través nuestro. El día en que sintamos de verdad la alegría de esa salvación que trae Dios y no nosotros será el gran momento del triunfo de la gracia de Dios en nosotros mismos.

### Para la reflexión

*¿Qué me produce más alegría? ¿Espero siempre el reconocimiento por todo lo bueno que hago? ¿Pienso que, en justicia, se me debe agradecimiento? ¿Soy capaz de ver la mano de Dios guiando todo lo bueno que soy capaz de hacer?*